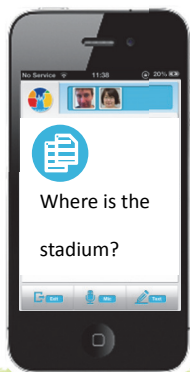




音声翻訳アプリ

# ‘VoiceTra4U’

<ボイストラ・フォーユー>



※画像及びディスプレイ表示はイメージです。詳細は裏面をご覧ください。

**VoiceTra4U** は、話した音声を認識し、シンプルな操作で内容を翻訳してくれる音声翻訳アプリです。旅行会話などの翻訳に最適です。このアプリには、1台で音声翻訳し、翻訳結果を確認できる「**シングルモード**」と、複数台（最大5台）の端末を接続し、どこにいてもリアルタイムで会話できる「**チャットモード**<sup>\*1</sup>」があります。チャットモードでは話した内容が話し相手のそれぞれの言語に翻訳されます。アップストア及びグーグルプレイより無料<sup>\*2</sup>でダウンロード頂けます。（<sup>\*2</sup>但し、通信料は自己負担です。）

<sup>\*1</sup>チャットモードは現在 iOS のみ対応しています。



音声入力

17 言語<sup>\*3</sup> 対応

英語（米国）  
英語（英国）  
日本語  
中国語  
韓国語  
インドネシア語  
ベトナム語  
ポルトガル語  
トルコ語  
ハンガリー語  
ポーランド語  
タイ語  
マレー語  
ヒンディ語  
フランス語  
ドイツ語  
オランダ語



翻訳

30 言語<sup>\*3</sup> 対応

英語（米国）  
英語（英国）  
日本語  
中国語  
台湾華語  
韓国語  
インドネシア語  
ベトナム語  
ポルトガル語  
ブラジルポルトガル語  
アラビア語  
トルコ語  
ハンガリー語  
ポーランド語  
タイ語  
マレー語  
ヒンディ語  
フランス語  
ロシア語  
ウルドゥ語  
フィリピン語



音声出力

14 言語対応

英語（米国）  
日本語  
中国語  
韓国語  
インドネシア語  
ベトナム語  
ポルトガル語  
トルコ語  
ハンガリー語  
ポーランド語  
タイ語  
マレー語  
ヒンディ語  
モンゴル語

<sup>\*3</sup>方言を含む

## アプリの入手方法

アップストアもしくはグーグルプレイで「VoiceTra4U<sup>\*4</sup>」と検索してください。

<sup>\*4</sup>ダウンロード及びインストールにはアップストアではアップルIDが、グーグルプレイではグーグルIDがそれぞれ必要です。



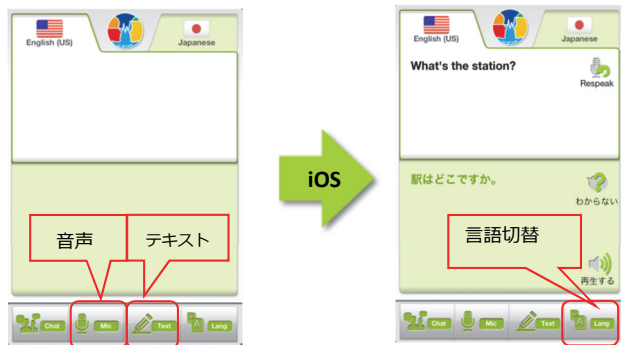
公式ウェブサイト

<http://ustar-consortium.com/>



## シングルモード

1台の端末で、翻訳結果を話し相手に視聴してもらい、会話を実現することを想定したモードです。



音声かテキストで入力します。音声の場合は、マイクボタンを押し、話してください。話し終わったら、「終了」ボタンを押します。

音声認識の結果と翻訳文が表示されます。言語を変える場合は右下の「言語」ボタンを押してください。



テキスト

言語切替

音声

## チャットモード

複数台（最大5台）の端末を接続し、どこにいてもリアルタイムで会話できるモードです。



連絡先からチャットする相手を選択し、通話ボタンを押します。相手が応答すると、チャットが始まります。

チャット中、音声で話しかけるかテキスト入力してください。自動的に翻訳されて相手に送信されます。

## お問い合わせ・サポート

独立行政法人 情報通信研究機構

[一般お問い合わせ]

publicity@nict.go.jp

[技術サポート]

app@ustar-consortium.com



### - 重要 -

- 本アプリケーションをご利用いただくための通信料は、ご利用者様のご負担となります。
- 無料 Wi-Fi でのご利用も可能です。
- 海外ローミングの場合、通信費用が高額になる場合がありますのでご注意ください。
- 入力された音声、テキストおよびその翻訳結果、また利用者のプロフィールや位置情報（以下「利用者データ」といいます）は、U-STAR のサーバに記録されます。
- 利用者データは音声翻訳技術の改良の目的で利用されることがあります。
- その際は、VoiceTra4U の利用規約（以下 URL を参照ください）を遵守します。  
( <http://www.ustar-consortium.com/app/agreement.html> )
- メンテナンス等のため、予告なくサービスが停止する場合があります。

## U-STAR について

ユニバーサル音声翻訳先端研究コンソーシアム **U-STAR** (The Universal Speech Translation Advanced Research Consortium、<http://www.ustar-consortium.com/index.html>) は、ネットワーク型音声翻訳の研究開発を行っている国際研究コンソーシアムです。世界各国の研究機関が協力する事により、世界規模の音声翻訳研究ネットワークを実現し、世界中の言語の壁を超えることを目指しています。2014年12月現在、25の国・地域から30機関が加盟しています。U-STARは、世界規模のネットワーク型音声翻訳を実現するため、ITU-T 勧告書 F.745 および H.625 に基づくネットワーク型音声翻訳の通信プロトコルの国際標準化を推進しました。VoiceTra4UにはITU-T標準化プロトコルが実装されています。U-STARは、定期的はこのアプリケーションを用いて実証実験を行っており、収集されたデータは音声翻訳性能改善に役立てられます。